

Distr.
GENERAL

ECE/CES/SEM.54/3 (Summary)
3 April 2006

RUSSIAN
Original: ENGLISH AND
RUSSIAN ONLY

**СТАТИСТИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ и ЕВРОПЕЙСКАЯ
ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
КОНФЕРЕНЦИЯ ЕВРОПЕЙСКИХ СТАТИСТИКОВ**

**ЕВРОПЕЙСКАЯ КОМИССИЯ
СТАТИСТИЧЕСКОЕ
УПРАВЛЕНИЕ ЕВРОПЕЙСКИХ
СООБЩЕСТВ (ЕВРОСТАТ)**

**ОРГАНИЗАЦИЯ ЭКОНОМИЧЕСКОГО
СОТРУДНИЧЕСТВА И РАЗВИТИЯ (ОЭСР)
СТАТИСТИЧЕСКИЙ ДИРЕКТОРАТ**

Совместный семинар ЕЭК ООН/Евростата/ОЭСР по вопросам
управления статистическими информационными системами (УСИС)
София, Болгария, 21-23 июня 2006 года

Тема i): Изменения в статистических процессах

НАЦИОНАЛЬНАЯ СИСТЕМА ПЕРЕДАЧИ ИНФОРМАЦИИ (НСПИ)

**Специальный документ, подготовленный Джоном Меником и Мелом Тернером
(Статистическое управление Канады)**

Резюме

1. Национальное статистическое управление Канады традиционно сводит воедино информацию, поступающую из административных источников провинций. Одной из основных функций провинциальных органов в Канаде является регистрация статистики естественного движения населения (рождаемость и смертность), которая играет важную роль в удостоверении личности жителей страны и получении ими прав на государственные услуги. Национальная система передачи информации (НСПИ) является безопасным механизмом электронной связи, через который провинции и федеральные ведомства обмениваются статистическими данными о естественном движении населения.
2. Цель инициативы НСПИ заключалась в разработке стандартов данных и создании защищенной среды для обмена информацией между двумя представляющими данные организациями - управлениями статистики естественного движения населения Британской

Колумбии и Альберты - и организациями, которые являются получателями этих данных, - Статистическим управлением Канады, Паспортным управлением и Налоговым управлением Канады. Конкретная цель этой инициативы заключалась в содействии электронному обмену данными в стандартной форме между традиционными провинциальными и федеральными информационными системами при обеспечении юрисдикционной конфиденциальности и защиты информации и удовлетворении потребностей в необходимых данных.

3. В настоящем документе сообщается как о технических достижениях, так и о проблемах управления, возникших в связи с необходимостью координации деятельности на уровне различных федеральных ведомств и юрисдикционных систем. Эта экспериментальная система сегодня обслуживает потребности федерального правительства и двух провинций; ведется работа по охвату ею всех провинций и учреждений.
